



وزارة الطاقة والمياه
المديرية العامة للنفط
منشآت النفط في طرابلس والزهراني

**الموضوع : دعوة للاشتراك في استدرج عروض لانجاز أعمال ضرب رمل وطلاء وصيانة ثلاث طاقيات
مخصصة لربط السفن في منشآت النفط في طرابلس**

تجري المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس استدرج عروض لانجاز أعمال ضرب رمل
وطلاء وصيانة ثلاث طاقيات مخصصة لربط السفن في منشآت النفط في طرابلس.

يمكنكم سحب دفتر الشروط الخاص بالمناقصة، والاطلاع عليه والاجراءات والنظم الادارية المتعلقة
به وذلك عبر الحضور الى مكاتب المديرية العامة للنفط في فرن الشباك - بناية غاريوس - طابق
١١، مقابل دفعه مبلغاً وقدره مليون ليرة لبنانية. كما يمكنكم الدخول على الموقع الالكتروني للمديرية
العامة للنفط www.dgo.gov.lb للحصول على نسخته منه.

ان آخر مهلة لتقديم العروض هي الساعة ١٢:٠٠ ظهرا من نهار الخميس الواقع في ٢٥/٨/٢٠٢٢.
وسوف تجري جلسة فض العروض في مقر المديرية العامة للنفط عند الساعة ١٣:٠٠ بعد ظهر نهار
الخميس ٢٥/٨/٢٠٢٢.

بيروت في

١٠ آب ٢٠٢٢

المدير العام للنفط





وزارة الطاقة والمياه
المديرية العامة للنفت
منشآت النفط في طرابلس والزهراني
الوزير

استدراج عروض رقم ٢٠

لإنجاز أعمال ضرب رمل وطلاء وصيانة ثلاث طافيات مائية مخصصة لربط السفن في منشآت
نفت طرابلس.

المادة الأولى: موضوع "الالتزام":

لإنجاز أعمال ضرب رمل وطلاء وصيانة ثلاث طافيات مائية مخصصة لربط السفن في منشآت
النفت في طرابلس وتشمل كافة الاعمال المنكورة في المادة الرابعة.

المادة الثانية: تعاريف واصطلاحات:

يهدف تفسير الالتزام ووثائقه، يكون للعبارات التالية المعاني المحددة أدناه:

- الملتزم: الشركة التي ستتخذ المهام المحددة في موضوع الالتزام كما هو مبين في المادة الأولى أعلاه.
- الإدارة: وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة للنفت - منشآت النفط في طرابلس وممثلة بالمدير العام للنفت.

المادة الثالثة: وثائق "الالتزام":

تتكون وثائق "الالتزام" من المستندات التالية:

- التصريح/التعهد وفقاً للنموذج المحدد بالملحق (A).
- دفتر الشروط الخاصة موقعاً ومختوماً من قبل "الملتزم" على كافة صفحاته، وملاحقه.

المادة الرابعة: مسؤوليات ومهام "الملتزم":

يتوجب على "الملتزم" القيام بالمسؤوليات والمهام التالية:

- إنجاز أعمال ضرب رمل وطلاء وصيانة ثلاث طافيات مائية مخصصة لربط السفن في منشآت نפט طرابلس وتوريد ما يلزم ولا للحصر من مواد الدهان والرمل والحديد والزنك لموقع منشآت النفط في طرابلس استناداً الى المواصفات الموجودة في ملحق C.

المادة الخامسة: واجبات "الإدارة":

- تحديد موقع تسليم الطافيات موضوع العمل ضمن مهلة أقصاها أسبوع من تاريخ تصديق "الالتزام".

المادة السادسة: عدم تلزم "الالتزام" أو التنازل عنه لفريق آخر:

- لا يحق لـ "الملتزم" ولأي سبب كان، تلزم "الالتزام" لأي شخص أو مكتب أو جهة أخرى بدون الموافقة الخطية المسبقة لـ "الإدارة"، وفي حال حدوث ذلك دون تفويض من "الإدارة"، يحق لـ "الإدارة" فسخ هذا العقد، وتتخذ بحق "الملتزم" جميع التدابير التي تنص عليها القوانين المرعية الإجراء في لبنان.



Handwritten signature in blue ink.

المادة السابعة: مدة " الالتزام ":

- مدة " الالتزام " : (١٥) خمسة عشر يوم عمل تبدأ اعتباراً من تاريخ إبلاغ "الملتزم" تصديق العقد من المراجع المختصة حسب الأصول،

المادة الثامنة: جهاز "الملتزم":

- يجب أن يكون " الملتزم " وجهازه من ذوي السلوك الحسن، ولـ" الإدارة " الحق بطلب استبعاد أي موظف عند " الملتزم " عن " الالتزام " دون بيان الأسباب.

المادة التاسعة: المعارضون المقبولون:

- يجب أن يستوفي المعارض الشروط التالية:
- أن يكون قد نفذ مشاريع مماثلة.
- نسخة عن شهادة التسجيل في وزارة المالية.
- نسخة عن شهادة تسجيل في السجل التجاري.

المادة العاشرة: الأسعار:

- تقدم الأسعار، وفقاً للعرض المالي لـ "الملتزم"، بالدولار الأميركي على أساس مبلغ مقطوع عن كامل مدة العقد، وتكون هذه الأسعار هي القيمة الإجمالية للعرض، وتتضمن كامل التعويضات، والمصاريف واللوجستية وتأمين موقع العمل بما فيها كافة الرسوم والضرائب المرعية الإجراء والضريبة على القيمة المضافة،
- تقدم الأسعار موقعة ومختومة من قبل "الملتزم" حسب النموذج المعتمد من قبل " الإدارة " وفق الملحق (B) المرفق ربطاً.
- إن جميع النفقات والرسوم والضرائب التي تفرضها القوانين والأنظمة المرعية الإجراء وغيرها هي على عاتق "الملتزم".

المادة الحادية عشر: طريقة دفع المستحقات:

- تدفع الإدارة للملتزم قيمة ٥٠٪ من إجمالي العرض المقدم عند توريد كافة لوازم ومستلزمات تنفيذ هذا العقد لا سيما المذكورة في المادة الرابعة من دفتر الشروط هذا حسب الأصول المرعية الإجراء .
- ينظم " الملتزم " فاتورة بالقيمة المسلمة من البضاعة لـ " الالتزام " ويقدمها لـ " الإدارة " وذلك عند تسليمه الكمية المطلوبة من البضاعة بصورة دورية من الإدارة.
- يتم الدفع للملتزم بالدولار الأميركي نقداً وفقاً للأصول بعد استلام الكميات المطلوبة وفق الفاتورة المنظمة حسب الأصول على ان يتم حسم بالنسبة والتناسب المبالغ المدفوعة سلفاً للملتزم عند توقيع العقد.
- يجري تسديد الفاتورة لصالح " الملتزم " ضمن مهلة ١٥/ خمسة عشر يوم من تاريخ استلام " الإدارة " للفاتورة المنظمة وفقاً للأصول.

المادة الثانية عشر: الاستلام المؤقت والنهائي لـ " الالتزام ":

- تسلم الأعمال مؤقتاً ونهائياً بعد انتهاء أعمال التنفيذ الكلية وتقوم لجنة الاستلام بإجراء الاستلام المؤقت والنهائي، ويحرر عندها ضمان حسن التنفيذ.



Handwritten signature in blue ink.

لزم

المادة الثالثة عشر: الغرامات:

- إن أي خطأ أو إهمال، أو عدم الامتثال بمواد العقد من قبل "الملتزم" أو موظفيه، سبب أضراراً أو خسارة مادية أو معنوية، يتحمل مسؤوليته "الملتزم"، وتحفظ "الإدارة" لنفسها بحق فرض غرامة مالية "الملتزم" وفقاً للقوانين النافذة.
- يفرض على "الملتزم" عن كل يوم تأخير غرامة نقدية قدرها ١/ ١٠٠ % من القيمة الإجمالية لـ "الالتزام" إذا لم يتم تسليم الاعمال في الموعد المحدد، وفي مطلق الأحوال فان الحد الأقصى لغرامة التأخير هو ٣/ % من القيمة الاجمالية لـ "الالتزام".
- إذا تخطت غرامة التأخير الـ ٣/ % من القيمة الاجمالية لـ "الالتزام"، يحق لـ "الإدارة" دون سابق إنذار تطبيق الأحكام الخاصة بالملتزم الناكث المنصوص عنها في قانون المحاسبة العمومية، ولا سيما المادتين ١٣٥ و ١٤٠ منه.

المادة الرابعة عشر: ضمان جدية العرض:

- حددت قيمة ضمان جدية العرض بمبلغ / ٢٠,٠٠٠,٠٠٠ / (عشرون مليون ليرة لبنانية)
- يدفع ضمان جدية العرض لصالح منشآت النفط في طرابلس نقداً في مكتب المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني.
- يعاد ضمان جدية العرض للعارضين الخاسرين بعد انتهاء مدة صلاحية العرض. اما ضمان جدية العرض الخاص بالعارض الذي فاز بالا "الالتزام"، فيعاد بعد امضاء العقد، وبعد ان يسلم "الملتزم" الفائز الشك المصرفي لزوم ضمان حسن التنفيذ إلى وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني.

المادة الخامسة عشر: ضمان حسن التنفيذ:

- حددت قيمة ضمان حسن التنفيذ بـ ١٠/ % من قيمة "الالتزام"، يقدمه "الملتزم" لـ "الإدارة" خلال مهلة ثلاث أيام عمل من تاريخ تبليغ "الإدارة" لـ "الملتزم" تصديق "الالتزام".
- يدفع ضمان حسن التنفيذ في مالية منشآت النفط في طرابلس
- يبقى ضمان حسن التنفيذ مع "الإدارة" لحين صدور الاستلام النهائي لـ "الالتزام"، وذلك ضماناً لقيام "الملتزم" بتعهداته ولتأدية ما قد ينشأ عن تنفيذ هذا "الالتزام" من عطل وضرر.
- لـ "الإدارة" الحق في أن تقتطع من الضمان هذا أي مبلغ يترتب على "الملتزم" ويتأخر عن تأديته، وعلى "الملتزم" أن يكمل قيمة ضمان حسن التنفيذ بقدر ما تقتطع "الإدارة" منه خلال مهلة عشرة أيام من تاريخ إبلاغه ذلك.

المادة السادسة عشر: الضرائب والرسوم:

- يتحمل "الملتزم" الضرائب والرسوم والمصاريف المترتبة من جراء تنفيذ هذا العقد.
- في حال قررت السلطة الضريبية تعديل الضريبة، أو في حال فرض أو إلغاء أي ضرائب ورسوم وطوابع وجبايات أخرى في لبنان ذات الصلة بـ "الالتزام"، أو على المبالغ التي ستدفع لـ "الملتزم" لتنفيذ "الالتزام"، فإن الأسعار المعروضة في عرض "الملتزم" سيتم تعديلها وفقاً لذلك.



Handwritten signature.

المادة السابعة عشر : وضع العروض وتقديمها:

أولاً: يرفق بالعروض المستندات التالية:

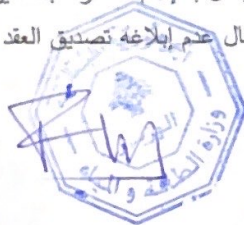
- التصريح/ التعهد حسب النموذج المعتمد من قبل الإدارة وفق الملحق (A) المرفق ربطاً، مع إصاق طابع مالي بقيمة /٥٠,٠٠٠/ ليرة لبنانية.
- شهادة براءة ذمة من وزارة المالية.
- ضمان جدية العرض المطلوب المنصوص عنه في المادة الخامسة عشرة.
- صورة مصدقة عن إفادة شاملة صادرة عن السجل التجاري وعائدة للشركة أو المؤسسة، لا يعود تاريخ تصديقها لأكثر من ستة أشهر من تاريخ جلسة التلزم.
- نسخة عن دفتر الشروط الخاصة وملاحقه موقعة ومختومة من قبل العارض على كافة الصفحات.
- المستندات الأصلية أو طبق الاصل التي تؤكد الشروط التي يجب أن تتوفر في العارض، والمنصوص عنها في المادة التاسعة من دفتر الشروط هذا، على أن تكون هذه المستندات صادرة عن الإدارات العامة و/أو المؤسسات العامة و/أو الجهات الرسمية في لبنان التي نفذ لها أو لصالحها العارض.

ثانياً: تقديم العروض:

- تقدم العروض في غلافين منفصلين مختومين يتضمن الأول المستندات المطلوبة في الفقرات السابقة، ويتضمن الثاني العرض المالي على أساس مبلغ مقطوع وفقاً للملحق (B) المرفق ربطاً، بالأحرف والأرقام، ويدون على ظهر كل غلاف محتوياته، وموضوع استدراج العروض، والتاريخ المحدد لإجرائه، واسم العارض.
- ويوضع الغلافان، الأول والثاني ضمن غلاف ثالث موحد يتم مطبوع عليه المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني ويقدم الى قلم المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني الكائن في مبنى غاريوس- فرن الشباك- الطابق الحادي عشر .
- ولا ينكر على ظاهر الغلاف الثالث سوى: موضوع الالتزام والتاريخ المحدد لجلسة التلزم بالأرقام على الشكل التالي: اليوم / الشهر/ السنة / الساعة ، دون أية عبارة فارقة أو إشارة مميزة كاسم العارض أو صفته أو عنوانه، وذلك تحت طائلة الرفض.
- تكون الكتابة على الغلاف الثالث بواسطة الحاسوب على ستيكرز ببيضاء اللون، تلصق عليه عند تقديمه إلى المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني،
- يمكن للعارض الحصول على الغلاف الموحد وعلى دفتر الشروط الخاصة بموضوع استدراج العروض من وزارة الطاقة والمياه - المديرية العامة منشآت النفط في طرابلس والزهراني،
- ترسل العروض بواسطة البريد المضمون المغفل أو تسلّم باليد مباشرة إلى قلم المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس والزهراني الكائن في مبنى غاريوس- فرن الشباك- الطابق الحادي عشر .
- على أن تصل قبل الساعة الثانية عشرة من اليوم المحدد لفض العروض ولا يعتد بأي عرض يصل بعد انتهاء مهلة تقديم العروض.

المادة الثامنة عشر : تصديق " الالتزام "

- لا يعتبر العقد مكتسباً الصفة القانونية النهائية، ولا يعمل به إلا بعد اقترانه بتصديق السلطات المختصة، ولا يحق لـ "الملتزم" أن يطالب بأي تعويض في حال عدم إبلاغه بتصديق العقد أو عدم السير الجزئي



Handwritten signature in blue ink.

أو الكامل بهذا "الالتزام". ومع ذلك يمكن أن تسدد أتعاب "الملتزم" لجزء من الخدمات المنفذة حسب الأصول بعد تصديق "الالتزام"، شرط أن تقبل الإدارة بذلك.

المادة التاسعة عشر: مركز إقامة وكيل "الملتزم":

- على "الملتزم" أن يعين في عرضه مركز الإقامة، تبلغ إليه فيه جميع المراسلات المتعلقة بالعقد، بواسطة البريد السريع الخاص، أو بواسطة موظفين مكلفين بالتبليغ، أو إصافاً على باب محل إقامة أو مكان عمل وكيل "الملتزم" أو البريد الإلكتروني
- إذا تعذر تبليغ "الملتزم" في محل إقامة وكيله المختار لأسباب مختلفة، كالرفض أو الغياب، أو أي سبب آخر، تعتبر "الإدارة" المكان الصالح للتبليغ، وذلك بواسطة تعليق إعلان على باب "الإدارة" لمدة ثلاثة أيام متتالية، ويعتبر اليوم الثالث هو تاريخ التبليغ، وكل التبليغات العائدة للعقد والمعلقة على باب "الإدارة" تعتبر نافذة بحق "الملتزم" وتقوم "الإدارة" بوضع محضر بالواقع.

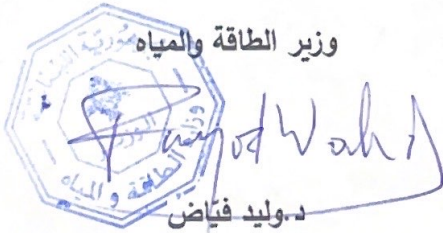
المادة العشرون: ارتباط "الملتزم" بالعقد:

- يعتبر توقيع العقد إقراراً من موقعه بتقيده بجميع بنود دفتر الشروط الخاصة هذا، ويصبح مقيداً بمضمونه.

المادة الواحد والعشرون: القضاء الصالح:

- إن القانون اللبناني وحده، والمحاكم اللبنانية المختصة هي المرجع الصالح للبت في كل خلاف يمكن أن يحصل بين "الإدارة" و "الملتزم" سواء من جراء تنفيذ العقد و/أو تفسير كل من العقد أو دفتر الشروط الخاصة وملاحقاته

بيروت في: ١٠ آب ٢٠٢٢



الملحق (A)

لتعهد

جانب وزارة الطاقة والمياه
المديرية العامة للنفط - منشآت النفط في طرابلس

نحن الموقعون أدناه (اسم " الملتمزم ".....)
نقدم فيما يلي عرضنا لـ " الالتزام " العائد لضرب رمل و طلاء ثلاث طافيات لدى منشآت نفط
طرابلس وفق المواصفات المطلوبة .
نؤكد فيما يلي بأن هذا العرض يتوافق بالكامل مع دفتر الشروط الخاصة والملحق المرفقة بدفتر الشروط
هذا .

تجدون ريبطاً المستندات المطلوبة بموجب دفتر الشروط الخاصة والملحق المرفقة به .
من أجل مراسلتنا، نورد فيما يلي عنواننا البريدي الكامل:

العنوان:

رقم الهاتف:

رقم الفاكس:

عنوان البريد الإلكتروني:

التوقيع:

طابع مالي بقيمة / ٥٠.٠٠٠٠ / ليرة لبنانية:



(Handwritten signature)

الملحق (B)
نموذج الأسعار

This listed schedule is measured for one buoy.

Item	Description	Quantity	Price
1	Steel plates welding	2 (70cm x 20cm)	
2	Arm base foundation	3 cm angles	
3	Surface preparation	64 sqm	
4	Sand Blasting	64 sqm	
5	First layer polyamine cured pure epoxy coating from the outside RED Color	64 sqm	
6	Second layer polyamine cured pure epoxy coating from the outside RED Color	64 sqm	
7	Splash zone coating	32 sqm	
8	Zinc plates welding	4 pieces	

One buoy price (in usd):

Total price (3 buoys) (in usd):

المسعر يشمل كل المصاريف والرسوم بما فيها الضريبة على القيمة المضافة /...../د.أ.
(فقطدولار أميركي لا غير).

اسم العارض وتوقيعه

ختم الشركة

التاريخ

AK

(C) الملحق

Technical Conditions.

Buoy Technical maintenance specifications

N.B: This chart shows the details of **One** buoy. If any variance of quantities appears, a the prices will be subjected to VO.

Item	Description	Quantity	Remarks
1	Steel plates welding	2 (70cm x 20cm)	ST-52/10 mm thickness to be welded under the arm
2	Arm base foundation	3 cm angles	Square base 70cm x 70cm
3	Surface preparation	64 sqm	Surface must be cleaned from any solid residues
4	Sand Blasting	64 sqm	SA 2.5 finished surface
5	First layer polyamine cured pure epoxy coating from the outside RED Color	64 sqm	ISO 12944, DFT min 400 microns Hempel or jotun paints
6	Second layer polyamine cured pure epoxy coating from the outside RED Color	64 sqm	ISO 12944, DFT min 400 microns Hempel or jotun paints
7	Splash zone coating	32 sqm	PU top coat white or black color Hempel or jotun paints
8	Zinc plates welding	4 pieces	1 piece of zinc must be welded on each side of the buoy in the immersed part (60 Kg)

AR